

MEMORANDUM

on partnership and business cooperation

м. Миколаїв

«8» травня, 2025

Національний університет кораблебудування імені адмірала Макарова, в особі доктора технічних наук, професора, ректора Євгена Трушлякова, та

Батумський державний університет імені Шота Руставелі, в особі доктора економічних наук, професора, ректора Тіте Арошидзе

уклали цей Меморандум про співробітництво між закладами вищої освіти про наступне:

I. Предмет і цілі Меморандуму

Укладанням цього Меморандуму обидва заклади вищої освіти підтверджують наміри співпрацювати в області освіти, науки, культури та досліджень у рамках міжнародних програм та проектів. До базових напрямів співпраці відносяться:

- обмін студентами в межах діючих в закладах освітніх програм підготовки;
- обмін науково-педагогічними кадрами;
- організація спільних науково-дослідних робіт, семінарів, наукових конференцій, публікацій тощо;

Mykolayiv

May 8th, 2025

Admiral Makarov National University of Shipbuilding, on behalf of Eugeny Trushliakov, Doctor of Science, professor, rector and

Batumi Shota Rustaveli State University, on behalf of Tite Aroshidze, doctor of Economics, professor, rector,

have concluded this Memorandum of cooperation between Higher Education Institutions on the following:

I. The subject and objectives of the Memorandum

By concluding this Memorandum, both higher education institutions confirm their intentions to cooperate in the field of education, science, culture and researches within the framework of international programs and projects. The basic areas of cooperation include:

- student exchange within the framework of educational training programs operating in institutions
- exchange of scientific and pedagogical personnel;
- arrangement of joint research activities, seminars, scientific conferences, publications, etc.;

- організація та проведення спільних культурних та творчих проєктів;

- організація обміну студентів задля кращого пізнання історії, культури, освітніх систем й інших аспектів життя Грузії та України.

II. Умови співробітництва

Реалізація запланованих напрямів співробітництва університетів відбуватиметься за таких умов:

- організовані заходи мають відповідати вимогам обох сторін і проводитись на взаємовигідних умовах;

- спільні дослідження проводитимуться за умови укладання двосторонніх угод між факультетами / інститутами, кафедрами та іншими підрозділами університетів, а також їхніми співробітниками, після консультацій з керівництвом університетів;

- обмін студентами і співробітниками планується проводитись за особистими запрошеннями, що сторони надсилатимуть одна одній.

III. Інші умови

Цей Меморандум набуває чинності з моменту його підписання і діє протягом 5 (п'яти) років. Термін

- arrangement and implementation of joint cultural and creative projects;

- arrangement of student exchange for better expertise in the history, culture, educational systems and other aspects of life in Georgia and Ukraine

II. Conditions of cooperation

The implementation of the planned areas of cooperation between universities will take place under the following conditions:

- the arranged events must meet the requirements of both parties and be held on mutually beneficial terms;

- joint research will be carried out subject to bilateral agreements between faculties/institutes, departments and other university divisions, as well as their employees, after consultations with university management;

- the exchange of students and staff is planned to be carried out based on personal invitations that the parties will send to each other.

III. Other conditions

This Memorandum shall enter into force upon its signing and shall be valid for 5 (five) years. The term of the

дії Меморандуму буде автоматично пролонговано на такий же строк і на тих же умовах, якщо тільки одна зі сторін не надасть іншій повідомлення у письмовій формі про бажання розірвати цей Меморандум, але не пізніше, ніж за 2 (два) місяці до закінчення відповідного періоду його дії.

Додатки до цього контракту є чинними, якщо їх зроблено в письмовій формі й підписано уповноваженими особами.

IV. Юридичні адреси сторін

Національний університет
кораблебудування імені адмірала
Макарова, проспект Героїв України,
9, 54007, м. Миколаїв, Миколаївська
область, Україна
Тел.: +38(0512) 42-42-80
rector@nuos.edu.ua

Батумський державний
університет імені Шота Руставелі,
вул. Руставелі/Діношвілі 32/35,
6010, Батумі, Грузія
Тел.: +995(422) 27-17-80
info@bsu.edu.ge

Ректор
Євген Трушляков

Ректор
Тіте Арошідзе



Memorandum will be automatically extended for the same period and under the same conditions, unless one of the parties provides the other part with written notice of its will to terminate this Memorandum, but no later than 2 (two) months before the end of the relevant period of its validity.

Appendices to this contract are valid if they are performed in writing and signed by designated individuals.

IV. Legal addresses of the parties

Admiral Makarov National
University of Shipbuilding, ave. Heroiv
Ukrainy, 9. Mykolaiv 54007 Mykolaiv
region, Ukraine
+38(0512) 42-42-80
rector@nuos.edu.ua

Batumi Shota Rustaveli State
University
32/35 Rustaveli/Dinoshvili Street,
Batumi, 6010, Georgia
+995(422) 27-17-80
info@bsu.edu.ge

Ректор
Eugeniy Trushliakov

Ректор
Tite Aroshidze

